

(2) The countries referred to in paragraph (1) of this Article are Albania, Bulgaria, Czechoslovakia, Eastern Germany, Hungary, Poland, Romania, the Union of Soviet Socialist Republics, Yugoslavia, China (mainland), Mongolia, North Korea, North Viet-Nam.

(3) The provisions of paragraph (1) of this Article shall not apply to exports by Cuba to Czechoslovakia, Hungary and Poland in excess of 250,000 tons.

(4) Without prejudice to the provisions of paragraph (1) of this Article, if exports to the free market by Eastern Germany and China (mainland) exceed, in any quota year, a total amount of 300,000 tons, such excess shall be deducted from Cuba's quota in effect under Chapter XI of the Agreement for the immediately following quota year, but only if, and to the extent that, Cuba's exports to those countries in the same quota year were more than 910,000 tons. During the first quota year of the Agreement, the Council shall establish procedures for calculating the annual exports of Eastern Germany and China (mainland) to the free market.

Article 37

Exports under the African and Malagasy Sugar Agreement

Exports covered by the African and Malagasy Sugar Agreement up to the amount of the Guaranteed Price Quota under that agreement shall not be charged against quotas in effect under Chapter XI of this Agreement.

Article 38

Exports to the United States of America

Exports of sugar to the United States of America for consumption therein shall not be charged against quotas in effect under Chapter XI of the Agreement. Notwithstanding any other provision of the Agreement applicable to importing Members, the obligations of the United States under the Agreement shall not be effective beyond 1971 and shall be restricted to those provided for in the Agreement which are not in conflict with its domestic legislation.

2. De i denne artikels stk. 1 omhandlede lande er Albanien, Bulgarien, Tjekkosllovakiet, Østtyskland, Ungarn, Polen, Rumænien, Sovjetunionen, Jugoslavien, Den kinesiske Folkerepublik, Mongoliet, Nordkorea, Nordvietnam.

3. Bestemmelserne i denne artikels stk. 1 finder ikke anvendelse på eksport fra Cuba til Tjekkosllovakiet, Ungarn og Polen ud over 250.000 tons.

4. Uden at præjudicere bestemmelserne i denne artikels stk. 1 skal eksport til det frie marked fra Østtyskland og Den kinesiske Folkerepublik, som i noget kvotaår overstiger i alt 300.000 tons, afskrives på Cubas effektive kvota for det umiddelbart følgende kvotaår i henhold til overenskomstens kapitel XI, dog kun for så vidt og i det omfang Cubas eksport til disse lande i samme kvotaår oversteg 910.000 tons. I overenskomstens første kvotaår skal rådet fastsætte en fremgangsmåde til beregning af Østtysklands og Den kinesiske Folkerepubliks årlige eksport til det frie marked.

Artikel 37

Eksport i henhold til den afrikanske og malagassiske sukkeraftale

Eksport, der omfattes af den afrikanske og malagasyanske sukkeraftale indtil den til en garanteret pris fastsatte kvota i henhold til aftalen, skal ikke afskrives på effektive kvoter i henhold til overenskomstens kapitel XI.

Artikel 38

Eksport til Amerikas Forenede Stater

Eksport af sukker til Amerikas Forenede Stater til forbrug i dette land skal ikke afskrives på effektive kvoter i henhold til overenskomstens kapitel XI. Uanset overenskomstens øvrige bestemmelser vedrørende importerende medlemmer skal De Forenede Staters forpligtelser i henhold til overenskomsten ikke forblive i kraft ud over 1971 og skal være begrænset til de forpligtelser i overenskomsten, som ikke er i modstrid med De Forenede Staters interne lovgivning.